

แนะนำหนังสือ

ณัฐพล อยู่รุ่งเรืองศักดิ์*



โครงการวิจัย "๑๐๐ เอกสารสำคัญเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ไทย"
ในความสนับสนุนของสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

อรพินท์ คำสอน, ธิษณา วีระเกียรติสุนทร, บรรณาธิการ.
๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๒.
กรุงเทพฯ : คักติโสภาการพิมพ์, พ.ศ. ๒๕๕๔. ๓๐๐ หน้า

* นักศึกษาปริญญาระดับปริญญาโท สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๒ เป็นหนังสือรวบรวมผลงานวิจัยเพื่อเผยแพร่ทั้งวิธีการศึกษาเอกสารในเชิงลึกและความรู้ใหม่ทางประวัติศาสตร์จากเอกสารชั้นต้นที่นำมาศึกษา ตามโครงการวิจัย “๑๐๐ เอกสารสำคัญเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ไทย” ในความสนับสนุนของสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) เป็นความพยายามที่จะกระตุ้นให้คนไทยได้ตระหนักถึงคุณค่าของเอกสารสำคัญ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นเอกสารชั้นต้น การอ่านเอกสารชั้นต้นเป็นพื้นฐานที่สำคัญของวิธีการทางประวัติศาสตร์คือการอ่านและวิเคราะห์ข้อมูลบนพื้นฐานของข้อเท็จจริงอย่างสมเหตุสมผล การศึกษาเรื่องราวในอดีตของสังคมไทยไม่ว่าในด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม ตลอดจนพัฒนาการด้านแนวคิดของผู้คนในสังคมที่แวดล้อมด้วยบริบทต่างๆ คณะผู้วิจัยอันประกอบด้วยนักวิชาการทั้งรุ่นใหม่และรุ่นเก่าที่เข้ามาทำงานร่วมกันต่างมีจุดมุ่งหวังว่าการศึกษาเรื่องราวผ่านหลักฐานเอกสารชั้นต้นทั้ง ๑๐๐ เอกสารนี้จะช่วยสร้างเสริมให้สังคมไทยรู้จักคุณค่าของเอกสารชั้นต้นในการศึกษาประวัติศาสตร์มากกว่าการใช้เอกสารทุติยภูมิทั้งที่เป็นทางการและไม่เป็นทางการซึ่งเป็นที่นิยมในปัจจุบัน โดยดำเนินการศึกษาวิจัยในเชิงสหสาขาวิชาในกรอบของมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ เพื่อประโยชน์แก่การพัฒนา การเรียนรู้ของนักวิชาการ คณาจารย์ผู้สอนประวัติศาสตร์ และสังคมศึกษาในระดับต่างๆ ตลอดจนผู้สนใจทั่วไป

งานวิจัยเหล่านี้ได้ตีพิมพ์ออกมาแล้วจำนวน ๑๑ เล่ม แต่ละเล่มมีเนื้อหาสาระที่หลากหลายตามเอกสารชั้นต้นที่นำมาศึกษา มีการจัดเป็นกลุ่มที่สะท้อนพัฒนาการของสังคมไทย อันได้แก่ จารึกโบราณ การเมืองการปกครอง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม เอกสารภาษาต่างประเทศเกี่ยวกับไทย (โดยเฉพาะเกี่ยวกับเชียงใหม่และล้านนานั้น ได้นำมาศึกษาเป็นกรณีพิเศษเพราะมีข้อมูลด้านสังคมและวัฒนธรรมซึ่งไม่ปรากฏในเอกสารไทย) ซึ่งบางเรื่องแปลกใหม่หรือศึกษาใหม่ในเชิงประวัติศาสตร์นิพนธ์ นอกจากนี้ยังให้ความสำคัญแก่เอกสารกฎหมาย งานวรรณกรรมและเอกสารภูมิปัญญาไทยบาง ๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ทั้ง ๑๑ ลำดับที่ตีพิมพ์มาแล้วนั้น โดยพิมพ์ที่โรงพิมพ์ศักดิ์โสภณการพิมพ์ (กรุงเทพฯ) มีเนื้อหาดังนี้

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑ (พ.ศ. ๒๕๕๒) เอกสารสำคัญ ที่ได้ศึกษาและนำลงพิมพ์ไว้ในเล่มนี้มีจารึกสุโขทัย ๔ หลัก เอกสารจินโบราณสมัยราชวงศ์หวนและราชวงศ์หมีง เอกสารโปรตุเกส เอกสารดัตช์ และเอกสาร

๒๗๐ อนุรักษ์ อนุรักษ์เรื่องศักดิ์

ไทย รวมทั้งหมด ๑๑ เรื่อง กลุ่มผู้วิจัยได้วิเคราะห์ความสำคัญของเอกสารเหล่านั้นและนำเสนอข้อมูลออกมาให้เห็นเรื่องราวทางประวัติศาสตร์อย่างครบถ้วน

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๒ (พ.ศ. ๒๕๕๓) ได้รวมผลงานวิจัยไว้ดังนี้ ๑. จารึกวัดพระยืน ๒. จารึกวัดป่าแดง ๓. จารึกสุวรรณมทวิหาร ๔. ธรรมศาสตร์ขุนบรมราชาธิราช ๕. คำสอนพระยามังราย : เอกสารภูมิปัญญาล้านนา สะท้อนระบบความคิด ความเชื่อ ค่านิยมรวมถึงทัศนคติของชนทุกชนชั้นในสังคมล้านนา ๖. ตำราพิไชยเสนา : ตำราวาด้วยคุณสมบัติและข้อควรประพฤติของข้าราชการระดับสูง ๗. “โอวาทของเสนาบดีกระทรวงมหาดไทย” พระนิพนธ์ในสมเด็จพระยาดำรงราชานุภาพ ๘. “หนังสือหลักราชการ” พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๓ (พ.ศ. ๒๕๕๓) ได้รวมผลงานวิจัยไว้ดังนี้ ๑. โคลงนิราศหริภุชชัย : เมืองเชียงใหม่และเมืองลำพูนในวรรณคดีล้านนา ๒. โคลงมंत्रาในฐานวรรณคดีประวัติศาสตร์ล้านนา ๓. เอกสารโปรตุเกสกับประวัติศาสตร์สังคมสยาม : บันทึกของโตเมเปีร์ซ คูอาร์ตีซ บาริโบซ่า ๔. จดหมายเหตุราชภัทพิชญ์ ค.ศ. ๑๕๘๖-๑๕๘๗ ๕. จดหมายเหตุของหมอลาเวอเดวิด ริชาร์ดสัน : ภาพสะท้อนความสัมพันธ์ระหว่างล้านนา อังกฤษ สยามและพม่า ๖. “วิถีชีวิตของชาวเชียงใหม่” ในสายตาของกัปตันวิลเลียม แม็กเคลย์ด ๗. จดหมายเหตุเซอร์โรเบิร์ต เฮอส์มานน์ ซ็อมเบอร์ก

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๕๓) การศึกษาวรรณกรรมเรื่อง กำสรวลสมุทร ในฐานวรรณกรรมเพชรน้ำเอกของไทย

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๕ (พ.ศ. ๒๕๕๓) ได้รวมผลงานวิจัยไว้ดังนี้ ๑. จารึกปูหลานสบถกัน : พันธะกฎหมายระหว่างเมืองสุโขทัยและเมืองน่าน ๒. จารึกคำอธิษฐาน : วัฒนธรรมความเชื่อของสังคมไทยสุโขทัย ๓. จดหมายออกพระพิพัทธโกษาถึงบริษัทอินเดียตะวันออกของฮอลันดา ค.ศ. ๑๗๖๙ ๔. จดหมายเหตุร้อยเอกโทมัส ลาวนด์ส์ เกี่ยวกับนครเชียงใหม่ใน ค.ศ. ๑๘๗๑ ๕. พระราชนิพนธ์ลิลิตพ่ายพในฐานหลักฐานประวัติศาสตร์ล้านนา

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๖ (พ.ศ. ๒๕๕๔) รวมงานผลงานวิจัยสำคัญทางประวัติศาสตร์ไว้ ๔ เรื่อง ดังนี้ ๑. “จารึกพระธาตุ

ศรีสองรัก : มรดกความทรงจำแห่งจังหวัดเลยว่าด้วยสัญญาทางไมตรีศรีอโยธยา-ศรีสัตนาคนหุต พ.ศ. ๒๑๐๓” ๒. “ความสัมพันธ์ไทย-จีน ในรัชกาลสมเด็จพระนเรศวรมหาราช” ๓. “เอกสารตะวันตกที่เกี่ยวกับรัชกาลสมเด็จพระนเรศวรมหาราช” ๔. “ความสำคัญของรัชกาลสมเด็จพระนเรศวรในประวัติศาสตร์ไทย”

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๗ (พ.ศ. ๒๕๕๔) รวมงานวิจัยสำคัญทางประวัติศาสตร์ไว้ดังนี้ เรื่องแรก “จารึกดงแม่นางเมือง : มรดกความทรงจำแห่งเมืองนครสวรรค์” ผลงานเรื่องที่สอง “จารึกขุนศรีไชยราชมงคลเทพ : การประกาศชัยชนะของทัพอโยธยา ในรัชกาลสมเด็จพระบรมราชาธิราชที่ ๒” ผลงานเรื่องที่สาม “หนังสือภาษาไทย ของพระยาศรีสุนทรโวหาร (น้อย อาจารยางกูร) หนังสือรวมสรรพความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยและเมืองไทย” ผลงานวิจัยเรื่องที่สี่ “สยามชาติ-สยามชนในรัชสมัยสมเด็จพระเจ้าปราสาททอง : ภาพสะท้อนจากจดหมายเหตุโคโยแบร์ต เอ็ก ค.ศ. ๑๖๕๕ พ.ศ. ๒๑๙๘”

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๘ (พ.ศ. ๒๕๕๔) ประกอบด้วยเอกสารสำคัญ ๓ เรื่อง เรื่องแรก คือ “จารึกวัดบูรพาราม : ความทรงจำแห่งสมเด็จพระราชเทวีศรีจุฬาลักษณ์อัครราชมเหสี” เรื่องที่สอง “สมเด็จพระยาดำรงราชานุภาพเสด็จไปตรวจราชการมณฑลนครราชสีมา มณฑลอุดรและมณฑลอีสาน ร.ศ. ๑๒๕ (พ.ศ. ๒๔๔๙)” เรื่องที่สาม “สยามสนธิสัญญาระหว่างสยามกับฝรั่งเศส ค.ศ. ๑๖๘๕ พ.ศ. ๒๒๒๘ ว่าด้วยสิทธิเสรีภาพในการเผยแพร่ศาสนาของคณะมิสซังต่างประเทศในรัชสมัยสมเด็จพระนารายณ์”

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๙ (พ.ศ. ๒๕๕๔) นำเอกสารสำคัญประเภทวรรณกรรมสองเรื่องมาพิมพ์รักษาต้นฉบับไว้ ทำการศึกษาวิเคราะห์ในฐานะเอกสารประเภท “บำรุงปัญญา” เรื่องแรกคือ “นิทานสิบสองเหลี่ยม : วรรณกรรมภูมิปัญญาไทยในบริบทความสัมพันธ์ไทย-อิหร่าน” เรื่องที่สอง คือ “ไตรเพท : ความรู้เรื่องวรรณคดีพราหมณ์ของคนไทย สมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น”

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๐ (พ.ศ. ๒๕๕๔) ประกอบด้วยเอกสารสำคัญ ๕ เรื่อง เรื่องแรกคือ “จารึกพระเจ้ากรุงศรีวิชัย และ จารึกศรีมหาราช” เรื่องที่สอง “จารึกพระเจ้าจันทรภาณุ ศรีธรรมราชา : มรดกความทรงจำแห่งนครศรีธรรมราช” เรื่องที่สาม “บันทึกราชทูตของออกพระวิสุทธสุนทร ภาพสะท้อน

๒๗๒ ณัฐพล อยู่รุ่งเรื่องศักดิ์

ความสัมพันธ์สยาม-ฝรั่งเศสในรัชกาลสมเด็จพระนารายณ์” เรื่องที่สี่ “ชีวิตฉันทน์ : ชีวิตที่คน คนได้ในพระนิพนธ์รายงานของสมเด็จพระเจ้าฟ้าฯ เจ้าฟ้ากรมพระยาภาณุพันธุวงศ์วรเดช พ.ศ. ๒๔๒๗” เรื่องที่ห้า “สนธิสัญญาสยาม-อังกฤษ ค.ศ. ๑๙๐๙” : สนธิสัญญาฉบับ สุดท้ายระหว่างสยามกับชาติตะวันตก”

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๑ (พ.ศ. ๒๕๕๔) ประกอบด้วยเอกสารสำคัญ ๖ เรื่อง เรื่องแรกคือ “พระตำราบรมราชูทิศเพื่อกลับไปนา : มรดกความทรงจำแห่งเมืองพัทลุง” เรื่องที่สอง “คำให้การลูกเรือสำเภาจีนเกี่ยวกับสยาม ในสมัยคริสต์ศตวรรษที่ ๑๗” เรื่องที่สามและสี่ “พระราชกำหนดเกาทัณฑ์ ๑๑ (กฎหมาย โจรสามเส้นสิบห้าวา) ว่าด้วยการรักษาความสงบเรียบร้อยของชุมชน และกฎหมายโจรห้าเส้น จุลศักราช ๑๑๙๙ ว่าด้วยการรักษาความสงบเรียบร้อยของชุมชน” เรื่องที่ห้า คือ “จารึกสำโรง : มรดกความทรงจำเมืองสงขลา” เรื่องที่หก “ภาพสะท้อนหัวเมืองปักษ์ใต้ และแหลมมลายูในพระราชหัตถเลขาพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ร.ศ. ๑๐๙ (พ.ศ. ๒๔๓๓)

๑๐๐ เอกสารสำคัญ : สรรพสาระประวัติศาสตร์ไทย ลำดับที่ ๑๒ (พ.ศ. ๒๕๕๔) ที่เพิ่งตีพิมพ์ล่าสุด เป็นการนำเสนอผลงานวิจัยประวัติศาสตร์ภาคใต้ ประวัติศาสตร์อีสาน ประวัติศาสตร์ความคิด ผ่านเอกสารหลักฐานหลายแบบ อาทิ การศึกษาผ่านหลักศิลาจารึก เช่น จารึกพระเจ้ามเหศวรธรรมัน การศึกษาผ่านเอกสารหลักฐานทั้งที่ได้บันทึกไว้ โดยคนไทยเอง เช่น พระราชดำรัสพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว และการศึกษา ผ่านเอกสารหลักฐานที่คนต่างชาติได้บันทึกเอาไว้ เช่น จดหมายเหตุแฟร์นาว เมนเดส ปินตู เป็นต้น เอกสารหลักฐานเหล่านี้สะท้อนให้เห็นภาพประวัติศาสตร์ของประเทศไทย ในเรื่องต่างๆ ทั้งสภาพทางภูมิศาสตร์ วิถีชีวิตความเป็นอยู่ การค้าและเศรษฐกิจ การปฏิสัมพันธ์กับหัวเมืองอื่นๆ ซึ่งล้วนเป็นประสบการณ์ด้านต่างๆ ของสังคมไทยในอดีต ที่จะทำให้เข้าใจสังคมในปัจจุบันได้ดียิ่งขึ้น หนังสือเล่มนี้ประกอบไปด้วยผลงานวิจัย ๖ เรื่อง ได้แก่

เรื่องแรก “จารึกพระเจ้ามเหศวรธรรมัน : ภาพสะท้อนประวัติศาสตร์อีสานใต้ สมัยคริสต์ศตวรรษที่ ๗ (มรดกความทรงจำแห่งจังหวัดอุบลราชธานี)” ของ อภินันท์ สงเคราะห์ เอกสารที่นำมาศึกษาเป็นจารึกร่วมสมัย จารึกด้วยภาษาสันสกฤต อักษรปัลลวะ กล่าวถึงการแผ่อิทธิพลทางการเมืองของอาณาจักรขอมก่อนเมืองพระนครในสมัย

พระเจ้ามหานทรธรรมันซึ่งได้แผ่เข้ามาถึงอุบลราชธานี นับเป็นหลักฐานที่จะเชื่อมโยงให้เห็นถึงพัฒนาการทางประวัติศาสตร์ของอุบลราชธานีได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

เรื่องที่สอง “ธัญชัยบัณฑิตชาดก : หนังสือบำรุงปัญญาและส่งเสริมจริยธรรมของชาวสยาม” ของสยาม ภัทรานุประวัติ เป็นการนำเอาชาดกนอกภาษาบาลีที่แสดงให้เห็นถึงภูมิปัญญาและการส่งเสริมจริยธรรมของผู้คนในสังคมมาศึกษาวิเคราะห์ แม้ว่าเอกสารนี้จะมีผู้ทำการศึกษาไว้ก่อนหน้าแต่การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้มีการนำเอาหลักฐานที่พบใหม่ๆ เข้ามาเพิ่มเติมทำให้เนื้อหาที่ได้มีความสมบูรณ์และผู้ที่ศึกษามุ่งศึกษาในฐานะหลักฐานภูมิปัญญาของไทย งานวิจัยนี้จึงมีความน่าสนใจสำหรับผู้ที่ต้องการศึกษาเกี่ยวกับภูมิปัญญาที่ปรากฏในวรรณกรรมไทยอีกด้วย

เรื่องที่สาม “ปัตตานีในจดหมายเหตุตะวันตก ค.ศ. ๑๖๑๗” ของ ดวงทิพย์ กลิ่นบุปผา เอกสารฉบับนี้มีความน่าสนใจเพราะเป็นเอกสารฉบับแรกๆ ที่อังกฤษาให้ความสนใจและให้ความสำคัญเกี่ยวกับการตั้งรกรากในอาณานิคมและเอกสารฉบับนี้ได้บันทึกรายละเอียดของอาณาจักรสยาม อาณาจักรพม่า หัวเมืองมะละกาและหัวเมืองปัตตานีในมุมมองจากคนต่างวัฒนธรรมซึ่งจะทำให้เห็นภาพของประวัติศาสตร์ในมุมมองที่หลากหลายมากขึ้น

เรื่องที่สี่ “นครศรีธรรมราชในจดหมายเหตุแฟร์เนา เมนเดส ปินตู ค.ศ. ๑๕๔๓ และปัตตานีและนครศรีธรรมราชในสารานุกรมฝรั่งเศส ค.ศ. ๑๖๖๐” ของ ศศิกานต์ คงศักดิ์ การศึกษาเอกสารชิ้นต้นจากบันทึกของชาวต่างทำให้งานวิจัยที่ออกมานั้นนอกจากจะทำให้เห็นพัฒนาการอย่างต่อเนื่องของเมืองต่างๆ ในคาบสมุทรมลายูแล้วยังแสดงถึงทัศนคติของชาวต่างชาติที่มีต่อวิถีชีวิตผู้คนบริเวณคาบสมุทรมลายูด้วย

เรื่องที่ห้า “พระราชดำรัสพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวในการเฉลิมพระชนมพรรษาครบ ๖๐ ปี เมื่อปีชวด ๓๓๓ จุลศักราช ๑๒๒๖ พ.ศ. ๒๔๐๗ เรื่องการที่ทรงร่วมรับพระพิพัฒน์สัตยา” ของ วินัย พงศ์ศรีเพียร งานวิจัยนี้ทำให้ทราบประวัติความเป็นมาและการปรับเปลี่ยนแนวคิดของการรับน้ำพระพิพัฒน์สัตยาตามบริบททางสังคมที่เกิดขึ้น อีกทั้งช่วยให้เข้าใจพลังของประวัติศาสตร์ในสังคมไทยร่วมสมัย และภาพของการแสดงความจงรักภักดีต่อองค์พระมหากษัตริย์โดยสมัครใจของคนจำนวนมาก ซึ่งนับเป็นเงาของอดีตที่ทอดข้ามยุคสมัยมาจนถึงปัจจุบัน

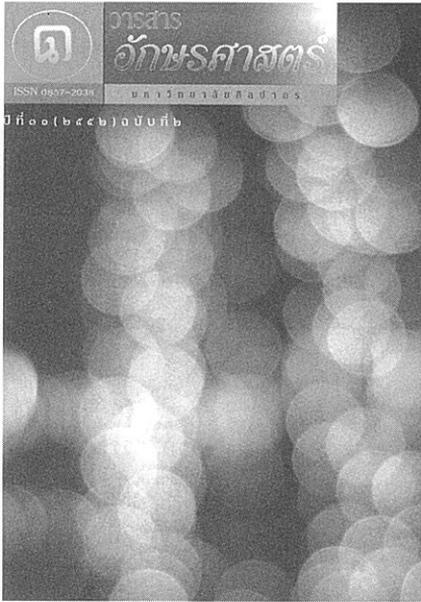
เรื่องที่หก “พระราชวิจารณ์เรื่อง หัวเมืองปักษ์ใต้ฝั่งตะวันตก ในพระราชนิพนธ์

๒๗๔ ณัฐพล อยู่รุ่งเรื่องศักดิ์

ของสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ ร.ศ. ๑๒๘ (พ.ศ. ๒๔๕๒)” ของ วสิน ทับวงษ์ นับเป็น เอกสารฉบับเดียวในหนังสือเล่มนี้ที่เป็นบทพระราชนิพนธ์ เอกสารฉบับนี้ได้ที่ทรงแสดง ทัศนคติต่อสภาพบ้านเมือง ผู้คน ข้าราชการที่ทรงพบเห็น การศึกษาครั้งนี้ทำให้ภาพ ประวัติศาสตร์สังคมของหัวเมืองปักษ์ใต้ฝั่งตะวันตกมีชีวิตขึ้นมา

ความน่าสนใจของหนังสือเล่มนี้อยู่ที่การวิเคราะห์เอกสารที่มีความหลากหลาย ของข้อมูลซึ่งแตกต่างจากการศึกษาที่ผ่านมา เอกสารเหล่านี้มักเป็นเอกสารที่ผู้คน ส่วนใหญ่มองข้าม แต่นักวิจัยในโครงการฯ แต่ละคนสามารถดึงข้อมูลจากเอกสารเหล่านี้ มาผูกต่อเป็นเรื่องราวให้เห็นภาพทางประวัติศาสตร์ได้ต่อเนื่องอย่างน่าสนใจ นับว่าหนังสือ เล่มนี้เป็นประโยชน์ต่อวงการประวัติศาสตร์เป็นอย่างยิ่งโดยเฉพาะผู้สนใจประวัติศาสตร์ ท้องถิ่นที่จำเป็นจะต้องอาศัยมุมมองจากภายนอกทั้งจากชาวต่างชาติและชนชั้นนำ จากส่วนกลางเพื่อทำให้ภาพประวัติศาสตร์ของแต่ละท้องถิ่นมีความสมบูรณ์ชัดเจนยิ่งขึ้น





ปีที่ ๓๑ (๒๕๕๒) ฉบับที่ ๒

รองศาสตราจารย์ ไร่รัตน์ ลักษณะศิริ
บรรณาธิการ

คำแทนตัวผู้พูดในบทพูดเดี่ยวของผู้พูดต่างเพศ
สมชาย สำเนียงงาม

ภูมินามของหมู่บ้านในจังหวัดลำปาง

ไอฟาร์ รัตนภักดี และ

วิมลศิริ กลิ่นบุบผา

นิทานคำกลอนเรื่องพระอภัยมณี

รื่นฤทัย สัจจพันธุ์

ข้อสังเกตบางประการเกี่ยวกับเสภาเรื่อง

พระราชพงศาวดารในฐานะวรรณคดี

วันชนะ ทองคำภา

ลักษณะการเชื่อมโยงความในจดหมาย
จางวางหว่า

กันตัทิต การเจริญ

โรงเรียนจีนในมณฑลกรุงเทพระียบกับลัทธิ

การเมืองจีนในสมัยรัชกาลที่ ๗

วิวิพรรณ จารุทวี

พลิกหน้าประวัติศาสตร์ในภาพยนตร์ไทย

กำจร หลุยยะพงศ์

ประวัติและลักษณะสำคัญของละครหน้ากากฮา-ฮเว

ภัทร ทวีบุรินทร์

การสร้างบทละครเวที : นางนาก เดอะมิวเซียม

นราพร สังข์ชัย

การเลือกใช้นิพนธ์ ๐/๗ และ ๐/๓ ของนักศึกษาไทย

สุมาลี สุนจันทร์

Teaching English Intonation in Thailand : Overview

Budsaba Kanoksilapatham

สารสนเทศทางธุรกิจ

บุหพันธ์ ภูลวิจิตร

แนะนำหนังสือ : "Early Missionaries in Bangkok :

The Journals of Tomlin, Gutzlaff and Abeel 1828-1832"

เฉลิมศรี จันทร์สิงห์



ปีที่ ๓๑ (๒๕๕๒) ฉบับที่ ๑

รองศาสตราจารย์ไรรัตน์ ลักษณะศิริ
บรรณาธิการ

“เจ้าชายน้อย” (Le Petit Prince) : ภาพสะท้อนของผู้ประพันธ์

องตวน เดอ แซงเต็ชซูเปรี (Antoine de Saint-Exupéry)

Phra Prathon Chedi de Nakhon Pathom

การศึกษาระบบไพร่จากหลักฐานสมัยอยุธยาตอนปลาย

ภาพรวมของการศึกษาค้นหลักฐานในบทประพันธ์ไทยระหว่าง

พ.ศ. ๒๕๒๐-๒๕๓๐

การแต่งคำประพันธ์ให้อ่านได้สองทางในภาษาสันสกฤต

กลวิธีการตั้งนามฉายาของพระสงฆ์ไทย

วิถีชีวิตของคนเขมร : ภาพสะท้อนจากภาษาซีต

ปัญหาการระบุรูปเขียน “DE” ในภาษาจีนกลาง

แนะนำหนังสือ : *Twentieth Century Impressions of Siam :*

Its History, People, Commerce, Industries, and Resources.

ละครในฐานะสถาบันทางจริยธรรมหรือความ
ล้มเหลวของศาลสถิตยุติธรรม

เจตนา นาควัชระ

ชนบทการมอบปริญญาคุณฐิบัณฑิตกิตติมศักดิ์

: กรณีศึกษาจากมหาวิทยาลัยที่อับเงิน

กรรช อัดตวิริยะนุภาพ

The Transformation from Modernism to
Postmodernism in Samuel Beckett's
Drama

ชุติมา เปล่งขำ

ฉเวตน์ โตโตรอฟ : จาก “วรรณคดีและ
การสร้างความหมาย” ไปสู่ “วิพากษ์
การวิจารณ์” วรรณคดีศาสตร์จะยังคง
เป็นเรื่องที่เป็นไปได้อีกหรือไม่?

ฉัจฉรา วรรณเชษฐ

จุฑารัตน์ เบญจฤทธิ์

Laurent Hennequin

วรางคณา นิพัทธ์สุขกิจ

วีรวัฒน์ อินทรพร

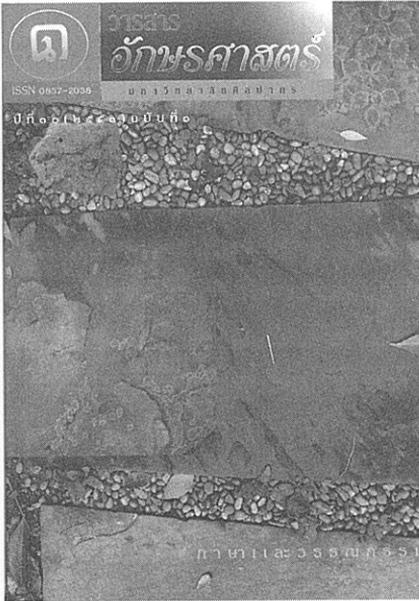
นาวัน วรรณเวช

อำนาจ ปักษาสุข

อุบล เทศทอง

กิตติชัย พินโน

อนันต์ชัย เลหาะพันธุ์



ปีที่ ๓๐ (๒๕๕๑) ฉบับที่ ๑

รองศาสตราจารย์จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ
บรรณาธิการ

การแปลคำเชื่อมในภาษาจีนโบราณเป็นภาษาไทย
กลวิธีการแปลอุปมาในนวนิยายแปลเรื่อง กามนิด

ภาพพจน์ในสารคดีนิตยสาร *Reader's Digest*

ความอภัยกับวิญญาณุชน : มโนทัศน์เรื่องความอภัยในปรัชญาของขงจื้อ

สถานภาพการศึกษาวรรณกรรมท้องถิ่นภาคตะวันตกในรอบ ๓ ทศวรรษ

วัฒนธรรมไทยयरอรอให้ใครจัดการ

แนะนำหนังสือ : ม่านนางรำ

พระอารมณัชนัสมเด็จพะเทพรัตนราชสุดาฯ
สยามบรมราชกุมารี ในพระราชนิพนธ์
สารคดีท่องเที่ยวสาธารณรัฐประชาชนจีน
เกศราพร มากจันทร์

เสภาเรื่องขุนช้างขุนแผน

รื่นฤทัย สัจจพันธุ์

การเสี่ยงทายในวรรณคดีไทย : เสี่ยงน้ำ
เสี่ยงลูก เสี่ยงเทียน

ชุ่มสาย สุวรรณชมภู

รุกสยาม ในพระนามของพระเจ้า : อ่าน
ประวัติศาสตร์ในนวนิยาย

กรรณิกา จรรย์แสง

ปัญหาในการแปลวรรณกรรมผ่านภาษาที่สอง
กรณีศึกษา : การแปลวรรณกรรมเรื่อง
เปโตร ปาราโม

เพ็ญพิสาข์ ศรีวรรณกร

อภิวัฒน์ คุ้มภัย

ศุภกาญจน์ ผาทอง

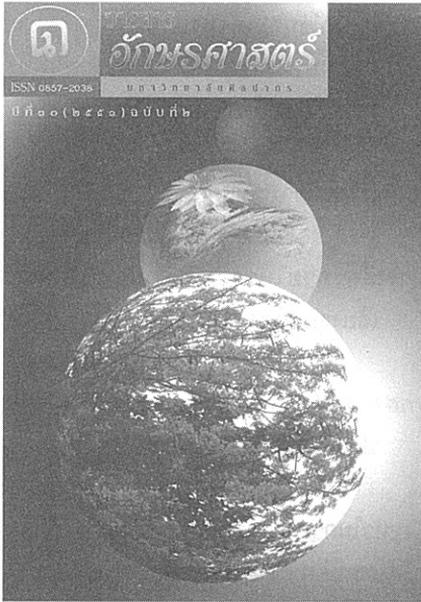
สุพวณี วรรณการ

ศากุน ภัคดีคำ

จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ

ปรีชา ช่างขวัญยืน

สายวรุณ น้อยนิมิตร



ปีที่ ๓๐ (๒๕๕๑) ฉบับที่ ๒
 รองศาสตราจารย์จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ
 บรรณาธิการ

พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมหลวงวงศาธิราชสนิท
 ปราชญ์ผู้แก้ปัญหาความลึกลับของการใช้
 ไม้ตรีและไม้ไต่คู้ในภาษาไทย

วิภาวรรณ อยู่เย็น

สมเด็จพระนเรศวรมหาราช “วีรบุรุษของ
 วีรบุรุษ” ในทัศนะของสมเด็จพระ
 พระยาดำรงราชานุภาพ

ศุภกานท์ นานรัมย์

กลอนเพลงยาวสรรเสริญพระเกียรติพระบาท
 สมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว ของนายมี :
 ภาพสะท้อนการใช้พระพุทธรูปศาสนาสร้าง
 ความมั่นคงให้แก่แผ่นดินในรัชกาลที่ ๓

ปรัชญา ปานเกต

ความสำคัญของภาคใต้ต่อกองทัพญี่ปุ่นสมัย
 สงครามมหาเอเชียบูรพา

พวงทิพย์ เกียรติสหัสกุล

สงครามรัสเซีย - ญี่ปุ่น : จุดเปลี่ยนของจักรวรรดิรัสเซีย

อนันต์ชัย เลาหะพันธุ์

การประชุมสันติภาพที่กรุงปารีส ค.ศ. ๑๙๑๙-๑๙๒๐ :

การสร้างสันติภาพที่ล้มเหลวของวูดโรว์ วิลสัน

สุธีรา อภินิหารศาสตร์

ลัทธิธรรมปุนทริกสูตร : พระธรรมมุ่งสู่พุทธนิทาน

สุมาลี ลีประเสริฐ

การสืบสรรค์ชนบทการสร้างจินตภาพของกวีไทย

นิตยา แก้วคัลณา

สุรีคุรปลักษณ์ : อดีตลักษณะประกอบสร้างของสตรีเขมร...เพื่อชาติ

อารีญา หุตินทะ

รูปแบบทางพื้นที่ของการพัฒนาอุตสาหกรรมในประเทศไทย :

พ.ศ. ๒๕๓๙-๒๕๔๘

อภิเศก บันสุวรรณ

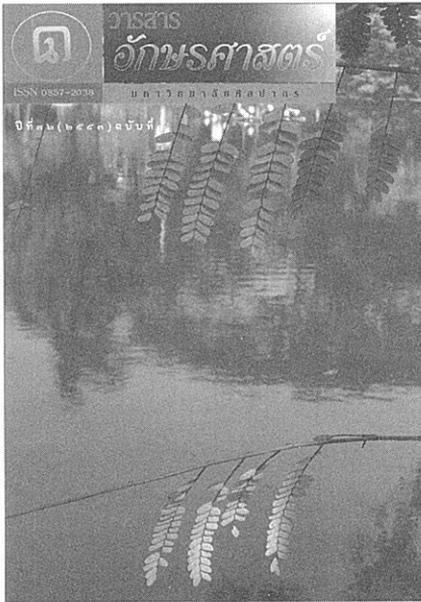
รายงานการวิจัย : การวิเคราะห์ที่ตั้งอุตสาหกรรมเอทานอลในประเทศไทย

วิชัย ศรีคำ

รายงานการวิจัย : การพัฒนาศักยภาพการท่องเที่ยวเชิงนิเวศ

ตามแนวเส้นทางคลองประชามขึ้นและคลองบางนางลี่

ทรงกลด ประพิตรภา



ปีที่ ๓๒ (๒๕๕๓) ฉบับที่ ๑

ศาสตราจารย์อนันต์ชัย เลหาพะพันธุ
บรรณาธิการ

พัฒนาการของการผลิตและการค้าในเอเชีย
ตะวันออกเฉียงใต้ : บทวิเคราะห์เชิง
ประวัติศาสตร์นิพนธ์

ชวลีพร วิรุณหะ

การศึกษาพระราชพงศาวดารกรุงธนบุรี
ฉบับพันจันทนумаต (เจิม) : ความสำเร็จ
ในด้านเศรษฐกิจของสมเด็จพระเจ้า
กรุงธนบุรี

วรางคณา นิพัทธ์สุขกิจ

สิทธิภาวะของแฮร์มันน์ เฮสเซอร์ : นวนิยาย
ว่าด้วยพิธีแรกรับ

จุฑารัตน์ เบญจฤทธิ์

การศึกษาเกี่ยวกับคำบอกสีแดง “紅” hóng
ในภาษาจีนปัจจุบัน

อารีย์ พรหมรอด

ชาเววิชนิโคลัสบนเส้นทางสู่ราชบัลลังก์ ค.ศ. ๑๘๖๘-๑๘๙๖
รองเท้าในวิถีชาวซิกซ์ : ปรัชญาจากปัญญาบสุเจ้าพระยา
แรงงานเด็กในโรงงานสิ่งทอในอังกฤษสมัยการปฏิวัติอุตสาหกรรม
พัฒนาการของชุมชนเมืองบริเวณองค์พระปฐมเจดีย์

พ.ศ. ๒๓๙๖-๒๔๖๘

ญาณวิทยาชาติพันธุ์ : แนวทางหาข้อสรุปในทางปรัชญา
โดยปรัชญาเชิงทดลอง

สงครามมหาเอเชียบูรพาจากความทรงจำของชาวบ้าน
และชาวปากคลองบางกอกน้อย

วิธีแปลแต่งร่ายยาวมหาเวสสันดรชาดก พระนิพนธ์สมเด็จพระ

พระมหาสมณเจ้า กรมพระปรมานุชิตชิโนรสให้สอดคล้องกับบริบททางสังคม

แนะนำหนังสือ : กระดานทองสองแผ่นดิน

สัณชัย สุวังบุตร

อภิรัฐ คำวัง

ธิตินงค์ มีทอง

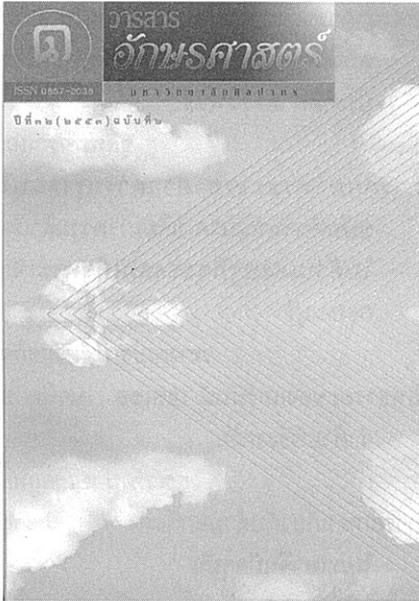
ศศิพัชร จำปา

พิชญพงศ์ ทรัพย์สิทธิ์

สุภาภรณ์ จินตามณีโรจน์

ปัทมดา พุฒเนียด

วรพร ภู่วงศ์พันธ์



วารสาร
อักษรศาสตร์
ISSN 0857-2024
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ปีที่ ๓๒ (๒๕๕๓) ฉบับที่ ๒

ปีที่ ๓๒ (๒๕๕๓) ฉบับที่ ๒
ศาสตราจารย์อนันต์ชัย เลหาพะพันธุ์
บรรณาธิการ

กาลในภาษาเยอรมันกับตัวบ่งชี้การณลักษณะ
ในภาษาไทย : การศึกษาเปรียบเทียบ

กรกช อัดตวิริยะนภาพ
วิถีชีวิตชุมชนตลาดทำน่านนทบุรี พ.ศ. ๒๕๗๑-
๒๕๒๖

ภควุฒิ ทวียศ
การเปรียบเทียบแนวคิดเรื่องการรัฐประหาร
ของ อาจารย์ นักศึกษา และบรรณารักษ์
ผู้สดี ดอกพรม
การปฏิวัติเดือนตุลาคม ค.ศ. ๑๙๑๗ กับผล
กระทบต่อยุโรป

สัญญาชัย สุวังบุตร
วิทยานิพนธ์ทางวรรณกรรม พ.ศ. ๒๕๒๐-
๒๕๓๐ : ข้อสังเกตจากระเบียบวิธีวิจัย
ยุรฉัตร บุญสนิท

การเปลี่ยนแปลงแนวคิดของการสร้างพระเครื่อง
สมัยต้นรัตนโกสินทร์ถึงสงครามโลกครั้งที่ ๒
ความขัดแย้งระหว่างบาทหลวงต่างคณะในรัชกาล
สมเด็จพระนารายณ์
โครงสร้างวลีและประโยคในภาษาไทยของเด็กปกติ
และเด็กออทิสติก
ตลาดกับวิถีชีวิตชุมชนเมืองพระนครศรีอยุธยา

พ.ศ. ๒๑๙๙-๒๓๑๐

เซซิล โรดส์ กับการขยายจักรวรรดิอังกฤษในแอฟริกา
แนะนำหนังสือ : 33 Aussprachspiele Deutsch als Fremdsprache
แนะนำหนังสือ : Forest Recollections : Wandering Monks
in Twentieth-Century Thailand (1997)

ณัฐพล ออยู่รุ่งเรืองศักดิ์

ธิษณา วีระเกียรติสุนทร

เกียรติชัย เดชพิทักษ์ศิริกุล

เพชรรุ่ง เทียนบัวโรจน์

ชาคริต ชุ่มวัฒนะ

นฤมล จำรัสวรรณ

วิศรุต บวงสรวง